

Bruxelles, 10. studenoga 2025.
(OR. en)

15162/25
ADD 1

ATO 77
CONOP 69

POP RATNA BILJEŠKA

Od: Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine
DEPREZ

Datum primitka: 10. studenoga 2025.

Za: Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije

Br. dok. Kom.: COM(2025) 665 annex

Predmet: PRILOG
Prijedlogu odluke Vijeća
kojom se Europskoj komisiji odobrava sklapanje Sporazuma između
Europske zajednice za atomsku energiju (Euratom) i Organizacije za
energetski razvoj Korejskog poluotoka (KEDO)

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2025) 665 annex.

Priloženo: COM(2025) 665 annex



Bruxelles, 10.11.2025.
COM(2025) 665 final

ANNEX

PRILOG

Prijedlogu odluke Vijeća

kojom se Europskoj komisiji odobrava sklapanje Sporazuma između Europske zajednice za atomsku energiju (Euratom) i Organizacije za energetske razvoj Korejskog poluotoka (KEDO)

PRILOG

SPORAZUM IZMEĐU EUROPSKE ZAJEDNICE ZA ATOMSKU ENERGIJU I ORGANIZACIJE ZA ENERGETSKI RAZVOJ KOREJSKOG POLUOTOKA

EUROPSKA ZAJEDNICA ZA ATOMSKU ENERGIJU,

dalje u tekstu „Zajednica”, i

ORGANIZACIJA ZA ENERGETSKI RAZVOJ KOREJSKOG POLUOTOKA,

dalje u tekstu „KEDO”,

budući da:

- (1) KEDO je osnovan na temelju Sporazuma vlada Republike Koreje, Japana i Sjedinjenih Američkih Država od 9. ožujka 1995. o osnivanju Organizacije za energetske razvoj Korejskog poluotoka, kako je izmijenjen 19. rujna 1997.
- (2) Osmi sporazum sklopljen između Zajednice i KEDO-a istekao je 31. svibnja 2024.
- (3) Nakon odluke o obustavi KEDO-ova projekta lakovodnog nuklearnog reaktora i odluke iz 2007. o ispunjavanju obveza Tajništva sa znatno manjim brojem osoblja i minimalnim uredskim prostorom, Izvršni odbor KEDO-a odlučio je 2024. da KEDO nastavi s radom i nakon 31. svibnja 2024.
- (4) Zajednica i KEDO izrazili su želju za nastavkom suradnje s ciljem provedbe obustave projekta lakovodnog nuklearnog reaktora i uredne likvidacije KEDO-a,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

Članak 1.

Primjena odredaba prethodnog Sporazuma

Osim ako je drukčije utvrđeno u nekom od članaka navedenih u nastavku, odredbe prethodnog Sporazuma između Zajednice i KEDO-a, koji je istekao 31. svibnja 2024., i dalje se primjenjuju na temelju ovog Sporazuma.

Članak 2.

Doprinos Zajednice

Zajednica na temelju ovog Sporazuma neće financijski doprinijeti KEDO-ovu proračunu.

Članak 3.

Trajanje

Ovaj Sporazum istječe 31. svibnja 2025. Automatski će se obnavljati svake godine na razdoblje od godinu dana, osim ako barem mjesec dana prije datuma isteka jedna stranka obavijesti drugu da želi otkazati Sporazum. Sporazum se može otkazati s trenutnim učinkom nakon što se iz KEDO-a povuče bilo koji drugi član trenutno zastupljen u Izvršnom odboru. Ovaj se Sporazum neće obnavljati nakon 31. svibnja 2027.

Članak 4.

Stupanje na snagu

Ovaj Sporazum stupa na snagu nakon što ga potpišu Zajednica i KEDO i retroaktivno proizvodi pravne učinke od 1. lipnja 2024.

Sastavljeno u Bruxellesudana..... 2025., u dva izvornika

Za Europsku zajednicu za atomsku energiju

Sastavljeno u New Yorku.....dana..... 2025., u dva izvornika

Za Organizaciju za energetske razvoj Korejskog poluotoka